

ZMLUVA

na odber povrchovej vody na účely úpravy na pitnú vodu

uzavretá podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka, v nadväznosti na ustanovenia § 78 zákona v nadväznosti na ustanovenia § 78 zákona 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) nadväznosti na § 3 nariadenia vlády SR č. 755/2004 Z. z., ktorým sa ustanovuje výška neregulovaných platieb, výška poplatkov a podrobnosti súvisiace so spoplatňovaním užívania vôd

medzi:

I. SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, štátny podnik,

Odštepny závod Piešťany

Nábřežie Ivana Krasku 3/834, 921 80 Piešťany

zastúpený: JUDr. Vladimír Zachar, riaditeľ Odštepneho závodu Piešťany

zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica

oddiel: Pš, vložka č. 713/S

IČO: 36 022 047 02

IČ DPH SK 2020066213

DIČ: 2020066213

Bankové spojenie: VÚB, a.s., pob. Piešťany

číslo účtu: 2960060157/0200

/ďalej „dodávateľ“/

a

II. Severoslovenské vodárne a kanalizácie, a.s.

Bôrická cesta 1960, 010 57 Žilina

Zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Žilina, oddiel: Sa,

vl.č.: 10546/L

zastúpená : predstavenstvom

oprávnení k podpisu

zmluvy: Ing. Miroslav Kundrik – generálny riaditeľ

Ing. Marián Martinček – výrobný riaditeľ

IČO: 36 672 297

IČ DPH: SK2022238900

DIČ: 2022238900

Bankové spojenie: VÚB, a.s. Žilina

číslo účtu: 12404432/0200

Miesto pre zasielanie faktúr: SEVAK, a.s. Bôrická cesta 1960,

010 57 Žilina

/ďalej „odberateľ“/

/ďalej „zmluvné strany“/

I. Predmet zmluvy

Predmetom zmluvy je dohodnutie podmienok pre odber povrchovej vody z týchto odberných miest:

- 1) Raková – Korcháň z toku Trstenná, rkm 6,950 (na užívanie vodnej stavby „Vodovod IBV Raková – Korcháň“ a „Vodovod IBV Raková – Korcháň II. etapa“)
- 2) Čierne, Stankovský potok
- 3) Makov – časť Kopanice, Papajov potok

- na účely: úpravy na pitnú vodu

- v špecifikácii a v množstve : v špecifikácii podľa nariadenia vlády SR č. 296/2005 Z.z., ktorým sa ustanovujú požiadavky na kvalitu a kvalitatívne ciele povrchových vôd a limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia odpadových vôd a osobitných vôd a v množstve :

odberné miesto č. 1	10 800 m ³
odberné miesto č.2	36 000 m ³
odberné miesto č. 3	54 000 m ³

Spolu OM č.: 1,2,3:100.800 m³ – predpokladané odbery na rok 2012

Uvedené množstvá odobratej povrchovej vody sú určené na kalendárny rok 2012.

V prípade, ak odberateľ bude požadovať zníženie alebo zvýšenie odobieraného množstva povrchovej vody na nasledujúci kalendárny rok, dohodne sa toto množstvo pred začiatkom nasledujúceho kalendárneho roku formou dodatku k tejto zmluve, inak sa považuje za dohodnuté množstvo určené na predchádzajúci kalendárny rok.

II. Doba platnosti zmluvy

Zmluva sa uzatvára s platnosťou od 01. 01. 2012 na dobu neurčitú.

Zmluvu možno vypovedať v trojmesačnej výpovednej lehote, ktorá začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúcim po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.

III. Osobitné podmienky vykonávania odberov povrchových vôd

I. K odbernému miestu č. 1:

Odberateľ prevádzkuje verejný vodovod v obci Raková – Korcháň na základe zmluvy o nájme uzavretou s vlastníkom tohto vodovodu, t.j. Obec Raková, ktorej bolo vydané povolenie na nakladanie s vodami podľa § 82 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku v znení neskorších zmien a doplnení a § 26 ods. 4 zákona č. 364/2004 Z.z. o vodách v platnom znení Rozhodnutím obvodného úradu životného prostredia v Čadci, č. j.: 2005/00935/BB1/Pr zo dňa 02.11.2005, na základe ktorého je oprávnený k odberu povrchovej vody na pitnú vodu z odberného miesta – Raková - Korcháň z toku Trstenná, rkm 6,950 na užívanie vodnej stavby „Vodovod IBV Raková Korcháň povolený rozhodnutím vodohospodárskeho orgánu č. j.: ObÚŽP-1394/410/94/Ká zo dňa 09.06.1994 a „Vodovod IBV Raková Korcháň II. etapa“ povolený rozhodnutím vodohospodárskeho orgánu č. j.: ŽP-2362 /FO1/2002/Pk zo dňa 12.11.2002.

K odbernému miestu č. 2:

Odberateľovi bolo vydané povolenie na nakladanie s vodami podľa § 8 zákona č. 138/73 Z.z. o vodách v platnom znení rozhodnutím ONV v Čadci, číslo.: PLVH-1369-403-77/Ms zo dňa 11.5.1977, na základe ktorého je oprávnený k odberu povrchovej vody na úpravu na pitnú vodu z odberného miesta – Čierne - Stankovský potok.

K odbernému miestu č. 3:

Odberateľ prevádzkuje verejný vodovod v obci Makov na základe zmluvy o nájme uzatvorenej s vlastníkom vodovodu, t.j. obec Makov. Vlastníkovi verejného vodovodu bolo vydané povolenie na nakladanie s vodami podľa § 8, § 9 a § 19 zákona č. 138/73 Zb., o vodách a zákona č. 71/67 Zb. v platnom znení rozhodnutím Obvodného úradu životného prostredia Čadca číslo.: ObÚŽP-1547/403/96/Ká zo dňa 9.7.1996, na základe ktorého je oprávnený k odberu povrchovej vody na úpravu pre pitné účely z odberného miesta – Papajov potok, obec Makov – časť Kopanice.

2. Povolenia na odber povrchovej vody podľa § 21 ods. 6 zákona číslo 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov /vodný zákon/, ako ani táto zmluva nezaručuje odberateľovi odber týchto vôd v povolenom množstve ani v potrebnej kvalite. Správca vodného toku je zodpovedný za plnenie úloh, výlučne určených zákonom číslo 364/2004 Z. z. o vodách a jeho vykonávacími predpismi pre správcu vodného toku a nepreberá na seba ani touto zmluvou povinnosti vytvárania podmienok pre odber nad rozsah tohto zákona.

3. Odberateľ je povinný ako súčasť podmienok plnenia podľa tejto zmluvy pri vykonávaní odberov vody dodržať podmienky stanovené orgánmi štátnej vodnej správy v rozhodnutí, uvedenom v bode III/I tejto zmluvy, ustanovenia platného zákona číslo 364/2004 Z. z. v častiach vzťahujúcich sa na odberateľa povrchových vôd a pri nakladaní s nim, ustanovenia nariadenia vlády SR č.755/2004 Z. z. ktorým sa ustanovuje výška neregulovaných platieb, výška poplatkov a podrobnosti súvisiace so spoplatňovaním užívania vôd, ako aj ďalšie rozhodnutia, vydané príslušnými orgánmi vzťahujúcimi sa k predmetným odberom a zmluvné podmienky dohodnuté medzi stranami v tejto zmluve.

4. Odberateľ je povinný zabezpečiť meranie množstva odobratých povrchových vôd svojim určeným meradlom v súlade s § 8 zák. č. 142/2000 Z. z. o metrológii a o zmene a doplnení niektorých zákonov/ alebo určeným meradlom správcu vodného toku, ak sa na tom dohodnú. Ak nemožno z technických, prevádzkových, ekonomických alebo iných dôvodov merať množstvo odobratých povrchových vôd určeným meradlom, množstvo odobratých povrchových vôd sa určí podľa spotreby elektrickej energie na pohon čerpadiel alebo na základe mernej krivky priepadu. Ak na meranie odberov povrchových vôd nemožno použiť tieto spôsoby, pri určení výšky platby za odbery povrchových vôd z vodných tokov sa bude vychádzať z množstva odberu povrchových vôd povoleného rozhodnutím orgánu štátnej vodnej správy.

5. Podkladom pre vystavenie faktúry je skutočne odobraté množstvo vody zistené odpočtom na meracom zariadení na odber vody, umiestnenom na odbernom mieste zamestnancami odberateľa k prvému pracovnému dňu každého mesiaca. O odobratom množstve je odberateľ povinný vystaviť do 3. dňa nasledujúceho mesiaca pre správcu vodného toku doklad – oznámenie skutočne odobratého množstva povrchovej vody, opatrené pečiatkou a podpisom odberateľa. Správca vodného toku tento doklad odsúhlasí a potvrdí podpisom svojho povereného zamestnanca : **p. Jaroslav Pavel.**

Vzor tohto dokladu je prílohou tejto zmluvy.

Pri výpadku merania sa po zistení doby výpadku merania pripočíta k nameranému objemu suma s hodnotou priemeru odberu za posledných 30 dní.

IV. Termíny a množstvo odberov

Odberateľ v súlade s programom výroby vykoná v roku 2012 odbery povrchovej vody z odberných miest: č.1, č.2 a č. 3 a podľa špecifikácie, ako je uvedené v článku I., a v množstvách a termínoch, ktoré sú uvedené v Prílohe č. 1 tejto zmluvy.

V. Platba a spôsob fakturácie

1. Odberateľ je povinný za vykonaný odber povrchovej vody riadne a včas zaplatiť mesačne platbu správcovi vodného toku v súlade s ustanoveniami § 78 zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách, nadväzne na ustanovenie § 3 nariadenia vlády SR č. 755/2004 Z.z.

2. Platba sa určuje súčinom skutočne odobratého množstva povrchovej vody v m³ za uplynulý kalendárny mesiac a ceny podľa spôsobu regulácie v €/m³ určenej Rozhodnutím ÚRSO číslo : 0002/2012/V zo dňa 28.09.2011.

3. Dohodnutá cena za 1 m³ odobratej povrchovej vody je **0,1122 €/m³ bez DPH** podľa rozhodnutia ÚRSO číslo: 0002/2012/V zo dňa 28.09.2011.

Správca vodného toku k tejto platbe vyúčtuje DPH podľa platného zákona o DPH.

4. Správca vodného toku je oprávnený vystavovať faktúry za odobraté množstvá vody pravidelne mesačne, a to podľa skutočne odobratého množstva vody ako je uvedené v bode III/5 tejto zmluvy. Správca vodného toku sa zaväzuje vystaviť faktúru najneskôr do 15. dňa nasledujúceho mesiaca po mesiaci, v ktorom k odberu vody došlo v súlade s platnou legislatívou.

5. Lehota splatnosti faktúry je 14 dní odo dňa doručenia faktúry odberateľovi. Odberateľ je povinný riadne a včas za odobraté množstvo povrchovej vody zaplatiť v lehote splatnosti faktúry.

6. V prípade zmeny úpravy ceny za odbery povrchovej vody priamo právnymi, cenovými predpismi, alebo rozhodnutím ÚRSO sa dodávateľ dohodne s odberateľom na novej cene, písomne vo forme dodatku k zmluve.

7. V prípade omeškania so zaplatením platby správca vodného toku má právo požadovať od odberateľa úroky z omeškania vo výške 0,025 % z dlžnej sumy za každý i začatý deň omeškania až do zaplatenia.

VI. Dohodnutý spôsob merania odberov povrchovej vody

1. Správca vodného toku a odberateľ akceptujú ako spôsob merania odobratých množstiev povrchovej vody alebo určenia odobratých množstiev spôsob, ako je uvedené v bode III/5 tejto zmluvy.

2. Ani jedna zo zmluvných strán nesmie svojvoľne bez prítomnosti druhej strany manipulovať so zariadením na meranie odberu vody. Meranie odobratého množstva bude vykonávané na vodomernom zariadení odberateľa. Za funkčnosť meracieho zariadenia zodpovedá jeho majiteľ.

3. Odberateľ je povinný kedykoľvek umožniť poverenému zamestnancovi správcu vodného toku kontrolu odpočtu skutočne odobratého množstva povrchovej vody na meracích zariadeniach odberateľa a kontrolu ich technického stavu a neporušiteľnosti plomby. Odberateľ je povinný na vlastné náklady zabezpečiť certifikáciu jeho meracích zariadení orgánom na to odborne spôsobilým a predložiť o tomto správcovi vodného toku originál dokladu v zmysle zákona č. 142/2000 Z.z. o metrológii v platnom znení. V prípade, ak odberateľ poruší svoje hore uvedené povinnosti, správca vodného toku má právo odstúpiť od tejto zmluvy a súčasne vyúčtovať odberateľovi všetky vzniknuté škody.

4. Odberateľ je povinný umožniť správcovi vodného toku nahliadnúť do výkazov o odbere vody a poskytnúť mu všetky prevádzkové podklady, ktoré súvisia s odberom a spotrebou vody na overenie skutočného odberu.

VII. Sankcie za neplnenie podmienok zmluvy

1. V prípade, ak odberateľ nezaplatí za odber vody za príslušný mesiac podľa bodu V/5 tejto zmluvy, ako aj v prípade, že odberateľ nebude dodržiavať podmienky určené v povolení na odber vôd, správca vodného toku má právo odstúpiť od zmluvy.

2. Správca vodného toku, v prípade hrubého porušovania povinností pri odberoch vody zároveň požiada v zmysle § 48 zák. 364/2004 Z.z. orgán štátnej vodnej správy o zrušenie rozhodnutia, ktorým bol povolený odber (§ 24 cit. zák.).

VIII. Závěrečné ustanovenia

1. Pokiaľ niektoré otázky podmienok odberov vody, práva a povinnosti zmluvných strán nie sú obsiahnuté v dohodnutých podmienkach v tejto zmluve, zmluvné strany budú tieto posudzovať podľa príslušných platných právnych predpisov, upravujúcich túto oblasť a vzťahujúcich sa na odbery vód a to osobitne zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách, nariadenia vlády SR číslo 755/2004 Z. z., platných rozhodnutí orgánov štátnej vodnej správy, vzťahujúcich sa na predmet zmluvy, ako aj rozhodnutí, ktoré môžu ovplyvniť plnenie tejto zmluvy, vzťahujúcich sa na jednu alebo druhú zmluvnú stranu.

2. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa § 47a zákona č. 546/2010 Z. z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov. Touto zmluvou sa riadia tiež právne vzťahy zmluvných strán vyplývajúce z predmetu zmluvy v období od 01.01.2012 do dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy. Zmluvné strany súhlasia so zverejnením zmluvy podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov. Správca vodného toku bezodkladne po zverejnení tejto zmluvy pošle odberateľovi potvrdenie o zverejnení na e mailovú adresu: anna_urbanova@sevak.sk.

3. Touto Zmluvou končí platnosť Zmluvy č. 52/2010/2-V zo dňa 1.6.2010 a Zmluvy číslo 41/2007/2-V zo dňa 2.3.2007.

4. Zmenu podmienok, dohodnutých v tejto zmluve je možné vykonať iba formou vzostupne číslovaných dodatkov, podpísaných štatutárnymi zástupcami oboch zmluvných strán.

5. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, pre každú zmluvnú stranu po dva rovnopisy. Nedeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú jej prílohy:

Príloha č. 1 :Predpokladané množstvá odberov povrchovej vody na rok 2012

Príloha č. 2: Oznámenie skutočne odobratého množstva povrchovej vody z vodných tokov.

V Piešťanoch, dňa 28. 02. 2012

V Žiline, dňa 21. 2. 2012

Dodávateľ:

Odberateľ:

SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK
štátny podnik
OZ PÍP
Nábr. Ivana J34/3
021 80 11 11 87 -5-

JUDr. Vladimír Zachar
riaditeľ Odštiepeného závodu Piešťany

SEVEROSLOVENSKÉ
VODÁRNE A KANALIZÁCIE, a.s.

Ing. Miroslav Kundrík
generálny riaditeľ

Ing. Marián Martinček
výrobný riaditeľ

Predpokladané množstvá odberov povrchovej vody pre rok 2012

<i>V mesiaci:</i>	<i>Odber Čierne</i>	<i>Odber Korcháň</i>	<i>Odber: Papajov potok, obec Makov-časť Kopanice</i>
<i>Január</i>	<i>3 000 m³</i>	<i>900 m³</i>	<i>6700 m³</i>
<i>Február</i>	<i>3 000 m³</i>	<i>900 m³</i>	<i>6700 m³</i>
<i>Marec</i>	<i>3 000 m³</i>	<i>900 m³</i>	<i>6700 m³</i>
<i>Apríl</i>	<i>3 000 m³</i>	<i>900 m³</i>	<i>6700 m³</i>
<i>Máj</i>	<i>3 000 m³</i>	<i>900 m³</i>	<i>6700 m³</i>
<i>Jún</i>	<i>3 000 m³</i>	<i>900 m³</i>	<i>6700 m³</i>
<i>Júl</i>	<i>3 000 m³</i>	<i>900 m³</i>	<i>6700 m³</i>
<i>August</i>	<i>3 000 m³</i>	<i>900 m³</i>	<i>6700 m³</i>
<i>September</i>	<i>3 000 m³</i>	<i>900 m³</i>	<i>6700 m³</i>
<i>Október</i>	<i>3 000 m³</i>	<i>900 m³</i>	<i>6700 m³</i>
<i>November</i>	<i>3 000 m³</i>	<i>900 m³</i>	<i>6700 m³</i>
<i>December</i>	<i>3 000 m³</i>	<i>900 m³</i>	<i>6700 m³</i>
<i>Spolu:</i>	<i>36 000 m³</i>	<i>10 800 m³</i>	<i>80 400 m³</i>

Oznámenie

skutočne odobratého množstva povrchovej vody z vodných tokov

za obdobie:

Odberateľ:

názov

adresa a sídla

Zmluva na odber povrchovej vody číslo:

Povolenie orgánu štátnej vodnej správy na odber povrchovej vody v množstve:
..... m³ za mesiac

Správca vodného toku:

Slovenský vodohospodársky podnik, š.p.
odštepný závod Piešťany
Správa povodia

Oznamované údaje:

merač	špecifikácia	spôsob merania	stav merača		rozdiel	koef.	odobrané množstvo v m ³
			dátum 1	dátum 2			

Odberateľ týmto potvrdzuje, že od správcu vodného toku v danom období odobral vyššie uvedené množstvá povrchovej vody.

Správca vodného toku týmto potvrdzuje, že správnosť údajov overil.

V, dňa

.....
Za odberateľa

.....
Za správcu toku

Vysvetlivky tabuľke:

Oznamované údaje - tabuľku je možné zredukovať alebo modifikovať na špecifické podmienky odberateľa.

Merač - zaužívaný názov vodomera, odberu, vodného zdroja a podobne

Špecifikácia účelu použitia odobratých povrchových vôd môže byť uvedená aj len v texte pre tieto účely:

- A) úpravy na pitnú vodu
- B) priemysel
- B1) vratná voda pre prietokové chladenie
- B2) nevratná voda pre dopĺňanie recirkulačného chladenia
- C) potravinársky priemysel
- D) závlahy
- E) ostatné odbery

Spôsob merania množstva odobratých povrchových vôd môže byť uvedený aj len v texte:

- a) odberateľ svojím určeným meradlom
- b) určeným meradlom správcu vodného toku
- c) podľa spotreby elektrickej energie na pohon čerpadla
- d) na základe mernej krivky prípadu
- e) z povoleného množstva podľa rozhodnutia orgánu štátnej vodnej správy.

Stav merača - obsahuje počiatkový a konečný stav merača, v hlavičke dátumy odpočtu (dátum 1, dátum 2)